

## INSTALLAZIONE DELLA CASSETTA DI ISPEZIONE "TUTTO"

### INSTALLATION OF "TUTTO" INSPECTION BOXES

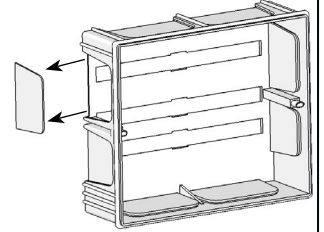
### INSTALLATION DE LA BOÎTE D'INSPECTION "TUTTO"

### INSTALACION DE LA CAJA DE INSPECCION "TUTTO"

1

(I)

Una volta creato il vano nella muratura, prima di murare la cassetta d'ispezione "TUTTO" è opportuno asportare dalla stessa le finestrelle, predisposte sui lati della cassetta, necessarie per il passaggio delle tubazioni.



(ENG)

Once the wall recess is ready, before mounting the "TUTTO" inspection box it is recommended that the "windows" located on the sides, which are necessary for passing pipe through the box, be removed.

(F)

Après avoir crée le vide dans la paroi, avant de murer la boîte d'inspection "TUTTO" il est convenable enlever de la boîte les petites fenêtres laterales obtenant des embrasures pour le passage des tuyaux.

(ESP)

Una vez creado el espacio en el tabique, antes de instalar la caja de inspección "TUTTO" es oportuno sacar de la misma la ventana situada en el lado de la caja necesario para el paso de la tubería.

2

(I)

La cassetta "TUTTO" viene murata nella parete in funzione del tipo di collettore usato nell'impianto. Con l'uso di collettori complanari art.3750 è bene installare la cassetta di ispezione "TUTTO" in verticale.

(ENG)

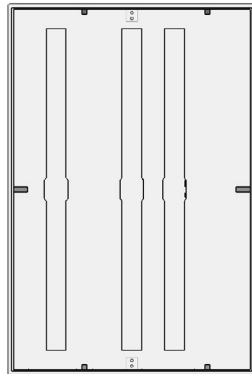
"TUTTO" inspection box is wall mounted according to the type of manifold used in the system. When using coplanar manifolds, art. 3750, the inspection box must be installed in a vertical position.

(F)

La boîte d'inspection "TUTTO" vient murée dans la paroi selon le type de collecteur utilisé dans l'installation. Avec l'utilisation des distributeurs complanaires art.3750, installer la boîte d'inspection "TUTTO" en vertical.

(ESP)

La Caja "TUTTO" se instala en la pared según el tipo de colector que se use en la instalación. Con el uso del colector complanario se debe instalar la caja de inspección "TUTTO" en posición vertical.



3

(I)

Per il posizionamento ed il fissaggio degli stessi sarà necessario utilizzare la guida centrale sulla base della cassetta utilizzando gli appositi supporti art.7500.

(ENG)

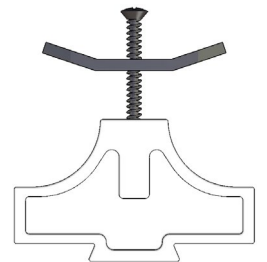
For location and fixing it is necessary to utilize the central guide on the box base, making use of supports art.7500.

(F)

Pour placer et fixer les mêmes il faudra utiliser la coulisse centrale à la base de la boîte utilisant les propres supports art.7500.

(ESP)

Para el posicionamiento y la fijación del mismo será necesario utilizar la guía central sobre la base de la caja utilizando el soporte para colector complanario artículo FAR 7500.



4

SANITARIO  
SANITARY  
SANITAIRE  
SANITARIO

RISCALDAMENTO  
HEATING  
CHAUFFAGE  
CALEFACCIÓN



(I)

Con l'impiego degli altri collettori semplici e componibili MULTIFAR è consigliabile l'installazione di una cassetta "TUTTO" in orizzontale.

(ENG)

Together with distribution and Multifar modular manifolds, install the box in a horizontal position.

(F)

Avec l'emploi des autres collecteurs simples composés et des MULTIFAR il est convenable l'installation de la boîte d'inspection "TUTTO" en horizontal.

(ESP)

Con el empleo de los colectores simples componibles y MULTIFAR es aconsejable la instalación de la caja de inspección "TUTTO" en posición horizontal.

5

(I)

Per il posizionamento ed il fissaggio degli stessi sarà necessario utilizzare le due guide esterne utilizzando gli appositi supporti art.7550.

(ENG)

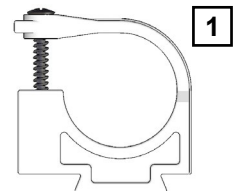
In order to place and fix the manifolds, it is necessary to use two external guides to fix the supports, art.7550

(F)

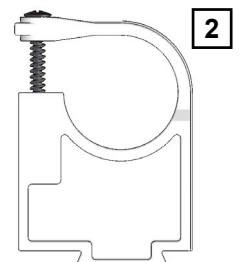
Pour placer et fixer les mêmes il faudra utiliser les deux coulisses externes utilisant les propres supports art.7550.

(ESP)

Para el posicionamiento y la fijación de los mismos, será necesario utilizar las dos guías exteriores de la caja utilizando para sujetarlos los soportes artículo FAR 7550.

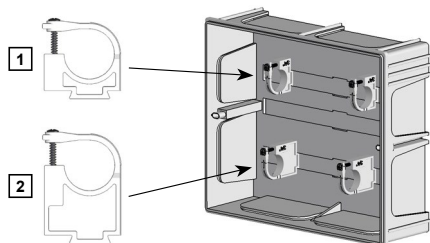


1



2

6



I

Il supporto corto verrà utilizzato per il collettore installato in alto ed il supporto più lungo verrà usato per il collettore installato in basso, in modo da permettere il passaggio delle tubazioni del collettore superiore.

ENG

The lower support will be used for the manifold located in the upper position, while the higher support is used for a manifold installed at the bottom; this configuration permits the pipe of the upper manifold to pass easily.

F

Le support court viendra utilisé pour le collecteur installé haut et le support plus long viendra utilisé pour le collecteur installé bas, pour consentir le passage des tuyaux du collecteur supérieur.

ESP

El soporte corto vendrá utilizado para el colector instalado en alto y el soporte largo vendrá usado para el colector instalado abajo, de modo que permita el paso de las tuberías del colector superior.

8

I

Il collettore, predisposto per il numero di derivati necessari, può essere agevolmente inserito nei supporti alzando le linguette di fissaggio per poi essere bloccato mediante vite di corredo.

ENG

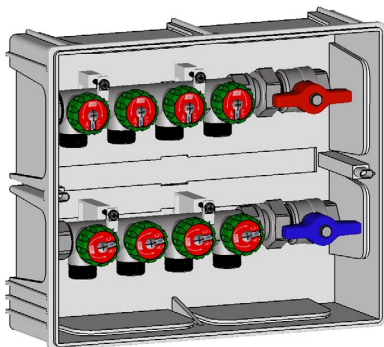
The manifold, designed for a certain number of needed outlets, can be easily put on the supports lifting the fixing tangs and blocking it by a screw.

F

Le collecteur prédisposé pour le nombre des dérivationes nécessaires peut être inséré facilement dans les supports levant les languettes pour être ensuite fixé avec la vis accessoire.

ESP

El colector predispuerto con el número de derivaciones necesario se situa en los soportes levantando la lengüeta de fijación para despues ser bloqueado mediante el tornillo correspondiente.



7

I

I supporti su cui fissare i collettori sono costruiti in materiale plastico capace di resistere a temperature sino a 100°C. Il loro inserimento nelle scanalature a coda di rondine è permesso da un allargamento centrale, vedi figura.

ENG

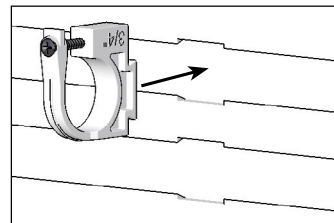
The supports, on which the manifolds are fixed, are made of a plastic material which can withstand temperatures up to 100°C. Their insertion on a dovetail groove is allowed by a central widening, as shown in the picture.

F

Les supports sur lesquels vont fixés le collecteurs sont construits en matériau plastique, capable de résister à températures jusqu'à 100°C. Leur insertion dans les coulisses à queue d'aronde est permis par un élargissement central, voir l'illustration.

ESP

El soporte para fijar el colector a la caja esta construido en materia plastica capaz de resistir temperatura hasta 100. La ubicación del soporte en el canal tipo "coda de milano" permite el desplazamiento del mismo al punto donde más interese.



9

I

Per il collettore coplanare il sistema di bloccaggio risulta ancora più semplice in quanto, posizionati i supporti nella guida, si appoggia su di essi il collettore che viene bloccato in posizione da una vite che stringe un'apposita piastrina sagomata in modo da centrare la posizione del collettore sul supporto.

ENG

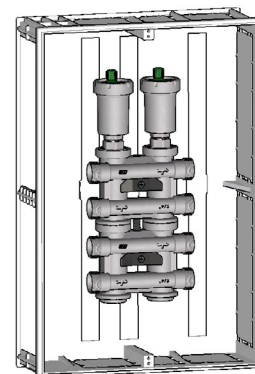
The blockage system for coplanar manifold is even simpler. Once put the supports on the guide, place the manifolds on them and block it with a screw which tightens a shaped plate in order to centre the manifold on the support.

F

Pour les distributeurs coplanaires le système de fixation est encore plus simple: emplacés les supports dans les coulisses, poser sur les mêmes le collecteur que vient fixé par une vis qui serre une propre plaquette galbée pour centrer la position du collecteur sur le support.

ESP

Para el colector coplanario el sistema de bloqueje resulta aún más simple por cuando posicionando el soporte en la guía se apoya sobre su eje el colector que se sujeta al soporte mediante un tornillo que actua sobre un anclaje metálico revestido de goma de manera que centra la posición del colector sobre el soporte.



10

I

Una volta installato cassetta, collettori e tubazioni e dopo aver provato la tenuta dell'impianto si potrà eseguire la copertura delle tubazioni e la sigillatura delle pareti. Terminate le opere edili verrà posizionato il coperchio.

ENG

Once the box, manifolds and pipes have been installed and tested the system seals, cover the pipes and the wall. Place the cover for "TUTTO" box, when all construction work is completed.

F

Après l'installation des boîtes, des collecteurs et des tuyaux, et après les épreuves d'étanchéité du système on pourra couvrir les tuyautages et sceller les parois. Terminés les opérations édiles viendra emplacé le couvercle.

ESP

Una vez instalada, caja colectores y tubería y despues de haber probado la estanqueidad de la instalación se podrán empotrar las tuberías en la pared. Terminado esta operación se colocará la tapa.

